1. Se clicci per vedere un campione non compare in fondo il pulsante” Nuova prova della vanga”
2. Nella prima pagina sostituire il testo” Questa applicazione si basa su metodi e materiali della Scuola Esperienziale Itinerante di Agricoltura Biologica.”

Con

Questa applicazione si basa su metodi e materiali della Scuola Esperienziale Itinerante di Agricoltura Biologica. Hanno collaborato alla realizzazione la Scuola Superiore Sant’Anna, l’associazione ESAPODA e l’associazione AEGILOPS (Network greco per la biodiversità e l’ecologia in agricoltura.

Manca in inglese

This application is based on methods and materials by Scuola Esperenziale Itinerante di Agricoltura Biologica. Scuola Superiore Sant’Anna, ESAPODA association and AEGILOPS network (Greek Network for Biodiversity and Ecology in Agriculture) collaborated to its creation.

Questo testo lo metterei a piè di pagina insieme ai 4 loghi (in allegato).

Fatto ma va rivista la grafica

Nel rettangolo blu dove abbiamo questo testo, invece scriverei:

“Questa applicazione serve per la raccolta e la visualizzazione delle informazioni sulla salute del suolo con la prova della vanga. È pensata per semplificare la raccolta dei dati in campo ma non sostituisce la necessità di fare attente osservazioni e di doverle collegare con la storia del sito osservato. Diverse variabili (tessitura, umidità, operazioni meccaniche, ecc.) hanno un forte impatto sull’interpretazione delle osservazioni effettuate. La conoscenza della storia del sito osservato è, quindi, fondamentale per poter sfruttare al massimo le potenzialità dell’applicazione.”

un po' lunghetta?

Ho tagliato un po’, spero che vada bene … Sotto versione in EN

This application is meant for saving and visualizing data on soil health using spade-test. The application facilitates field data collection but does not substitute the need for accurate observations and for linking those with the history of the site observed. Several variables (soil texture, moisture, mechanical operations, etc.) impact on the interpretation of spade-test observations. Knowledge about the history of the site observed is, then, essential for maximum exploitation of this application potential.

**Nella home, sotto la spiegazione mettere la foto dell’esempio di campione (in allegato)**

1. IMPORTANTE Quanto è decomposta la sostanza organica?

Questa domanda non deve comparire se nella domanda precedente si risponde che non è possibile identificare resti di sostanza organica.

Negli altri casi deve comparire ed è obbligatoria

1. Quante radici fini (diametro minore a 2mm) puoi osservare?

Mettere le stesse 4 risposte della domanda precedente

Luca ha detto di toglierne una

Uhm, io le farei uniformi. Sceglierei o 3 o 4 opzioni per entrambi. Per me ok avere solo 3 opzioni ma per le due domande.

1. Sulle radici delle leguminose si possono osservare tubercoli radicali?

Ho messo NO alla presenza di leguminose però mi compare comunque

1. Alla fine viene “SAVE” e “go back to the map” in inglese anche nella versione in Italiano
2. How wet is the soil?

Le foto di terreno plastico e terreno in tempera sono invertite

1. Didascalie per le foto nei rettangoli blu

Esempio: campione in cui sono presenti 3 strati

Example: sample with three layers

Esempio: radice di leguminosa con tubercoli

Example: legume with root nodules

Esempio: sezione di tubercolo radicale (rosso all’interno)

Example: open root nodule (red inside)

Esempio: turricoli

Example: casts

Esempio: fori

Example: holes

23/06/ 2017 Aggiungo nuovi punti dopo discussione con Paolo e dopo aver letto attentamente tutti i testi.

1. Paolo vuole rivedere nomi e immagini infestanti. Ci manda lui il materiale

ok

1. Quando ci sono le domande pe strato Paolo propone di avere una pagina per strato per non avere pagine troppo lunghe, soprattutto sul cell da scorrere.

Questa cosa si può fare, tu cosa ne pensi?

A volte ha senso (struttura) altre meno (sta bene in una pagina) vediamo

1. Osservando la superficie del suolo, puoi notare uno o più dei seguenti segni?

Qui metterei la spiegazione (nel rettangolo blu)

“Puoi scegliere una o più delle opzioni cliccando sulle relative foto. Se nessuna opzione si applica alla tua osservazione, passa direttamente alla schermata successiva cliccando sul tasto AVANTI.”

1. Tasto Avanti in AVANTI

Tasto Back (in italiano) in INDIETRO

1. Adesso puoi prelevare il campione da osservare.

In

Adesso puoi prelevare il campione da osservare

1. A quale profondità arriva ciascuno strato?

Aggiungere riquadro con info

Segnalare la profondità degli strati partendo da quello superiore.

1. Qual è la forma prevalente degli aggregati?

Aggiungere riquadro con info

Cliccare su un’unica opzione per ciascuno strato

1. Quanto è compattato questo strato di suolo?

Non compattato (Soffice)

In

Non compattato (soffice)

1. Prova a sbriciolare con le dita alcune zolle per ciscuno strato.

In

Prova a sbriciolare con le dita alcune zolle per ciascuno strato.

1. Osservando il colore dello strato, puoi osservare uno o piú di questi segni?

In

Osservando il colore dello strato, puoi osservare uno o più di questi segni?

Aggiungere riquadro con info

Puoi scegliere una delle opzioni cliccando sulle relative foto. Se nessuna opzione si applica alla tua osservazione, passa direttamente alla schermata successiva cliccando sul tasto AVANTI.

1. Quante radici fini (diametro minore a 2mm) puoi osservare?

In

Quante radici fini (diametro minore a 2mm) sono presenti?

1. Osservando il campione è possibile rilevare lombrichi o segni della loro presenza (fori, canali, turricoli)?

In

Osservando il campione, è possibile rilevare lombrichi o segni della loro presenza (fori, canali, turricoli)?

IMPORTANTE: perché compare NO/Sì invece di Sì/NO ?

1. Osservando il campione quali altri segni di vita nel terreno puoi rilevare?

In

Osservando il campione, quali altri segni di vita nel terreno puoi rilevare?

1. Condidera il compattamento, la dimensione e la forma degli aggregati e lo sviluppo delle radici per dare un valore complessivo a ciscuno strato

In

Considera il compattamento, la dimensione e la forma degli aggregati, e lo sviluppo delle radici per dare un valore complessivo a ciascuno strato